

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

60730-2-8

1992

AMENDEMENT 2  
AMENDMENT 2

1997-05

---

---

Amendement 2

**Dispositifs de commande électrique automatiques  
à usage domestique et analogue –**

**Partie 2:  
Règles particulières pour les électrovannes  
hydrauliques, y compris les prescriptions  
mécaniques**

Amendment 2

**Automatic electrical controls  
for household and similar use –**

**Part 2:  
Particular requirements for electrically operated  
water valves, including mechanical requirements**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 72 de la CEI: Commandes automatiques pour appareils domestiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
72/354/FDIS	72/381/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 4

AVANT-PROPOS

*Remplacer le deuxième alinéa après le tableau par ce qui suit:*

La présente partie 2 est destinée à être utilisée conjointement avec la CEI 60730-1. Elle a été établie sur la base de la seconde édition (1993) de la CEI 60730-1. Les éditions ou amendements futurs de la CEI 60730-1 pourront être pris en considération.

Page 26

### 7 Information

Tableau 7.2

*Remplacer la note <sup>101)</sup> du tableau comme suit:*

101) La vanne hydraulique elle-même est à action de type 1.

Page 32

### 14 Echauffements

*Ajouter l'exception suivante:*

14.4.3.1 N'est pas applicable.

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following document:

FDIS	Report on voting
72/354/FDIS	72/381/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 5

FOREWORD

*Replace the second paragraph following the table by the following:*

This part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the second edition (1993) of IEC 60730-1. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

Page 27

## 7 Information

Table 7.2

*Replace note <sup>101)</sup> to the table as follows:*

101) The water valve itself is a type 1 action.

Page 33

## 14 Heating

*Add the following exception:*

14.4.3.1 Not applicable.

## Annexes

Ajouter ce qui suit avant «Annexes complémentaires»:

### Annexe H (normative)

#### Prescriptions pour dispositifs de commande électroniques

L'annexe de la partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

##### H.6 Classification

H.6.18 *Selon la classe du logiciel*

H.6.18.1 N'est pas applicable.

H.6.18.2 N'est pas applicable.

H.6.18.3 N'est pas applicable.

##### H.7 Informations

Points complémentaires au tableau 7.2:

Les points 66 à 72 inclus ne sont pas applicables.

##### H.11 Prescriptions de construction

H.11.12 *Dispositifs de commande utilisant des logiciels*

H.11.12 à H.11.12.13 inclus ne sont pas applicables.

##### H.26 Fonctionnement avec des perturbations conduites par le réseau et des perturbations magnétiques et électromagnétiques

Remplacer la note explicative par ce qui suit:

Les électrovannes hydrauliques sont à action de type 1; par conséquent, seuls H.26.8, H.26.9 et H.26.13.1 sont applicables.

H.26.13 *Evaluation de la conformité*

H.26.13.1 *Remplacer ce paragraphe par ce qui suit:*

Après les essais de H.26.8 et H.26.9, l'(les) échantillon(s) doi(ven)t remplir les prescriptions des articles 8 et 17.5 pour l'isolation principale et de l'article 20.

H.26.13.2 N'est pas applicable.

---